



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E AMENDAMENTIT TË MARRËVESHJES PËR THEMELIMIN E BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM (“MARRËVESHJA”) – NENI 1”¹

DRAFT LAW ON THE RATIFICATION OF THE AMENDMENT OF THE AGREEMENT ESTABLISHING THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (“THE AGREEMENT”) - ARTICLE 1”²

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI AMANDMANA NA SPORAZUM O OSNIVANJU EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ (“SPORAZUM”) - ČLAN 1”³

¹ Projektligj për Ratifikimin e Amendamentit të Marrëveshjes për Themelimin e Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim (“Marrëveshja”) – Neni 1” është aprovuar në mbledhjen e 201, të Qeverisë së Republikës së Kosovës, me Vendimin Nr.01/201, datë 23.04.2024.

² Draft Law on the Ratification of the Amendment of the Agreement Establishing The European Bank for Reconstruction and Development (“The Agreement”) – Article 1”, was approved on the 201 meeting of the Government of Kosovo, with the decision Nr.01/201, date 23.04.2024.

³ Nacrt Zakona o Ratifikaciji Amandmana Na Sporazum o Osnivanju Evropske Banke Za Obnovu i Razvoj (“Sporazum”) – Član 1, usvojen je na 201 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br.01/201, datum 23.04.2024.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E AMENDAMENTIT TË MARRËVESHJES PËR THEMELIMIN E BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM (“MARRËVESHJA”) – NENI 1”</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Ligj ka për qëllim që të ratifikojë Amendamentimin e Marrëveshjes për Themelimin e Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim (“Marrëveshja”) – Neni 1, e nënshkruar më datë 13 dhjetor 2012.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Ratifikimi i Marrëveshjes</p> <p>Nëpërmjet këtij Ligji ratifikohet Amendamenti i Marrëveshjes për</p>	<p>Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>In support of Article 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON THE RATIFICATION OF THE AMENDMENT OF THE AGREEMENT ESTABLISHING THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("THE AGREEMENT") - ARTICLE 1"</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Law aims to ratify the Amendment to the Agreement on the Establishment of the European Bank for Reconstruction and Development ("Agreement") - Article 1, signed on December 13, 2012.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Ratification of the Agreement</p> <p>Through this Law, the Amendment to the Agreement on the Establishment of the</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>na osnovu člana 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKON O RATIFIKACIJI AMANDMANA NA SPORAZUM O OSNIVANJU EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ (“SPORAZUM”) – ČLAN 1</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovaj Zakon ima za cilj ratifikaciju Amandmana na Sporazum o osnivanju Evropske banke za obnovu i razvoj („Sporazum“) – Član 1, potpisanog 13. decembra 2012. godine.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Ratifikacija Sporazuma</p> <p>Ovim Zakonom se ratifikuje Amandman na Sporazum o osnivanju Evropske banke za obnovu i razvoj („Sporazum“) – Član 1.</p>
--	---	---

<p>Themelimin e Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim (“Marrëveshja”) – Neni 1.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Dokumentet e bashkëngjitura</p> <p>Në shtojcën e këtij Ligji është i bashkëngjitur Amendamenti i Marrëveshjes për Ratifikimin e Marrëveshjes për Themelimin e Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim (“Marrëveshja”) – Neni 1.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p>Kryetari i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>European Bank for Reconstruction and Development ("Agreement") - Article 1 is ratified.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Attached documents</p> <p>In the appendix to this Law is attached the Amendment to the Agreement on the Ratification of the Agreement on the Establishment of the European Bank for Reconstruction and Development ("Agreement") - Article 1.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Entry into force</p> <p>This Law enters into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p>The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Neni 3 Priloženi dokumenti</p> <p>U prilogu ovog Zakona priložen je Amandman na Sporazum o ratifikaciji Sporazuma o osnivanju Evropske banke za obnovu i razvoj („Sporazum“) –Član 1.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
---	--	--